



د افغانستان اسلامي جمهوریت
د عدلیې وزارت

سرمجلیک

- له رقابت (سیالی) څخه دملا تر قانون
- د ځمکې داستملاک د قانون
- د دیار لسمې مادې په تعدیل کې
- د دویمې فقرې ایزاد
- قانون حمایت از رقابت
- ایزاد فقره (۲) در
- تعدیل ماده سیزدهم قانون
- استملاک زمین

تاریخ نشر: (۱۰) دلو سال ۱۳۸۸ هـ . ش
نمبر مسلسل: (۱۰۱۰)

د خپرېدونې نېټې: ۱۳۸۸ هـ . ش کال د سلواغې د میاشتې (۱۰)
پرله پسې نمبر: (۱۰۱۰)

د امتياز خاوند:	د عدليې وزارت
مسئول چلوونكى:	حيدر "محقق"
	۰۷۰۰۰۸۸۱۲۸
د دفتر تيلفون:	۲۱۰۳۳۷۵
مرستيال: نور علم	۰۷۰۰۱۴۷۱۷۸
مهتم محمد جان	۰۷۰۰۳۹۵۲۹۲
وب سايت:	www.moj.gov.af

قيمت اين شماره: (۴۰) افغانى
تيراژ چاپ اول: (۵۰۰۰) جلد
آدرس: وزارت عدليه، رياست نشرات و ارتباط عامه، چهارراهى پشتونستان كابل

رسمي جريده

مسلل نمبر (۱۰۱۰)

۱۳۸۸/۱۱/۱۰

فرمان

رئيس جمهوري اسلامي

افغانستان درمورد توشيح

قانون حمايت از

رقابت

شماره : (۳۰)

تاريخ : ۱۳۸۸/۱۱/۵

ماده اول :

به تاسي از حكم فقره (۱۶)

ماده شصت و چهارم و ماده صدم

قانون اساسي افغانستان، قانون

حمايت از رقابت را كه بر اساس

مصوبه شماره (۱۵۳) مؤرخ

۱۳۸۸/۱۰/۱ هيئت مختلط

مجلسين شوراى ملي بداخل (۵)

فصل و (۳۵) ماده به تصويب

رسیده، توشيح مي دارم.

ماده دوم :

اين فرمان از تاريخ توشيح

نافذ و همراه با قانون و مصوبه

د رقابت (سيالى) خخه د

ملا تر د قانون د توشيح په

هكله د افغانستان اسلامي

جمهوريت د رئيس

فرمان

گڼه : (۳۰)

نېټه : ۱۳۸۸/۱۱/۵

لومړۍ ماده :

د افغانستان داساسي قانون د

خلور شپيتمې مادې د (۱۶) فقرې او

سلمې مادې د حكم له مخې،

له سيالى خخه د ملا تر قانون چې د

ملي شوري د مجلسونو د گډ هيئت

د ۱۳۸۸/۱۰/۱ نېټې د (۱۵۳)

گڼې مصوبې پر بنسټ په (۵)

فصلونو او (۳۵) مادو کې تصويب

شوى دى، توشيح كوم.

دوه يمه ماده :

دغه فرمان د توشيح له نېټې خخه

نافذ اوله قانون اود ملي شوري د

رسمي جريده

مسلسل نمبر (۱۰۱۰)

۱۳۸۸/۱۱/۱۰

هيئت مختلط مجلـسين
شورای ملی درجریده رسمی
نشر گردد .

مجلسونو د کله هیئت له مصوبې
سره یوځای دې په رسمي جریده
کې خپورشي .

حامد کرزی

رئیس جمهوری اسلامی

افغانستان

حامد کرزی

دافغانستان د اسلامي

جمهوریت رئیس

رسمي جریده

مسلسل نمبر (۱۰۱۰)

۱۳۸۸/۱۱/۱۰

شورای ملی جمهوری

اسلامی افغانستان

مصوبه

قانون حمایت از

رقابت

شماره مسلسل: (۱۵۳)

تاریخ تصویب: ۱۳۸۸/۱۰/۱

به تاسی از حکم مندرج ماده صدم
قانون اساسی افغانستان، هیئت
مختلط مجلسین شورای ملی مرکب
از پنج پنج نفر از اعضای
هر جرگه، قانون حمایت از رقابت
را به داخل پنج فصل و سی
و پنج ماده به تاریخ اول ماه جدی
سال ۱۳۸۸ فیصله نمود.

رئیس هیئت مختلط

عزیز احمد نادم

معاون هیئت مختلط

محمد زمان بهلول

د افغانستان اسلامي جمهوریت

ملي شوري

مصوبه

له رقابت (سیالی) څخه د

ملا تر قانون

پرله پسې گڼه: (۱۵۳)

د تصویب نېټه: ۱۳۸۸/۱۰/۱

د افغانستان د اساسي قانون د سلمې
مادې له درج شوي حکم سره سم، د
ملي شوري د دواړو غونډو له پنځو
پنځو غړو څخه جوړ شوی کله هیئت
له رقابت (سیالی) څخه د ملا تر قانون
په پنځو فصلونو او پنځه دېرش مادو
کې په ۱۳۸۸ کال د مرغومي
میاشتي په لومړۍ نېټه فیصله کړ.

د کله هیئت رئیس

عزیز احمد نادم

د کله هیئت مرستیال

محمد زمان بهلول

فهرست مندرجات قانون حمایت از رقابت فصل اول احکام عمومی

<u>صفحه</u>	<u>عنوان</u>	<u>ماده</u>
۱.....	مبنی.....	ماده اول:
۱.....	اهداف.....	ماده دوم:
۲.....	اصطلاحات.....	ماده سوم:
۶.....	ایجاد اداره.....	ماده چهارم:
۷.....	مرجع تطبیق کننده.....	ماده پنجم:
۷.....	ساحه تطبیق.....	ماده ششم:

فصل دوم

روش های ضد رقابتی

۸.....	ممنوعیت و محدودیت رقابت.....	ماده هفتم:
۱۰.....	روش های تجارتي غير منصفانه.....	ماده هشتم:
۱۸.....	ممنوعیت انجام وظایف به هم پیوسته.....	ماده نهم:
۱۸.....	محدودیت اندازه مالکیت سرمایه یا سهم.....	ماده دهم:

رسمی جریده

مسلسل نمبر (۱۰۱۰)

۱۳۸۸/۱۱/۱۰

محدودیت ادغام مؤسسه و شرکت..... ۱۹	ماده یازدهم:
حقوق ملکیت های فکری ۲۰	ماده دوازدهم:
اعطای امتیاز یا معافیت..... ۲۰	ماده سیزدهم:

فصل سوم

بورد ملی رقابت

ترکیب بورد..... ۲۱	ماده چهاردهم:
مراسم تحلیف..... ۲۳	ماده پانزدهم:
میعاد خدمت..... ۲۴	ماده شانزدهم:
وظایف و صلاحیت های بورد..... ۲۴	ماده هفدهم :
محدودیت ها..... ۲۷	ماده هجدهم :
حفظ اسرار..... ۲۸	ماده نوزدهم :
تصامیم خنثی کننده روش های ضد رقابتی..... ۲۸	ماده بیستم:
بررسی شکایت..... ۳۰	ماده بیست و یکم:
تطبیق تصامیم..... ۳۱	ماده بیست و دوم:
موقف بورد..... ۳۱	ماده بیست و سوم:

فصل چهارم

مؤیدات

جبران خساره..... ۳۲	ماده بیست و چهارم:
جریمه..... ۳۳	ماده بیست و پنجم :
جریمه..... ۳۶	ماده بیست و ششم:

رسمي جريده

مسلسل نمبر (۱۰۱۰)

۱۳۸۸/۱۱/۱۰

جریمه اظهارات غير واقعي.....	۳۹	ماده بیست و هفتم:
تعقيب عدلی شاهد کاذب.....	۴۱	ماده بیست و هشتم:
مجازات افشای اطلاعات.....	۴۲	ماده بیست و نهم:
مجازات سوء استفاده.....	۴۲	ماده سی ام:
رسیدگی قضایا.....	۴۳	ماده سی و یکم:
تحویلی پول.....	۴۳	ماده سی و دوم:

فصل پنجم

احکام متفرقه

اموال احتکار شده.....	۴۴	ماده سی و سوم:
وضع مقره ها.....	۴۴	ماده سی و چهارم:
انفاذ.....	۴۴	ماده سی و پنجم:

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

قانون حمایت از

رقابت

فصل اول

احکام عمومی

له رقابت (سیالی) څخه

دملاتر قانون

لومړی فصل

عمومي حکمونه

مبني

ماده اول:

این قانون در روشنی حکم ماده یازدهم قانون اساسی افغانستان به منظور تنظیم امور مربوط به حمایت از رقابت و جلوگیری از انحصار در بازار وضع گردیده است.

اهداف

ماده دوم:

اهداف این قانون عبارت اند از:
۱- حمایت از رقابت سالم در بازار.
۲- جلوگیری از قرارداد، توافق

مبني

لومړۍ ماده:

دغه قانون د افغانستان د اساسي قانون د يوولسمې مادې د حکم په رڼا کې له رقابت څخه د ملاتړ او په آزاد بازار کې له انحصار څخه د مخنيوي د اړوندو چارو د تنظيم په منظور، وضع شوی دی.

موخې

دوه يمه ماده:

د دې قانون موخې عبارت دي له:
۱- په بازار کې له سالم رقابت څخه ملاتړ.
۲- له غیر منصفانه قرارداد، موافقې

رسمي جریده

مسلسل نمبر (۱۰۱۰)

۱۳۸۸/۱۱/۱۰

وتفاهم غير منصفانه و اجراآتى كه منجر به محدود شدن، مختل شدن يا منع شدن رقابت در بازارهاى اموال، خدمات وپروسه توليدات گردد.

۳- جلوگیری از انحصار در فعالیت تجارتي .

۴- جلوگیری از نفوذ متشبت انحصارگر در بازار.

۵- فراهم نمودن زمینه رقابت سالم به منظور رفاه اقتصاد عامه.

اصطلاحات

ماده سوم:

اصطلاحات آتی در این قانون مفاهیم ذیل را افاده می نماید :

۱ - بازار: محلی است که در آن خریدار و فروشنده، اموال یا خدمات را عرضه و تقاضا می نماید.

۲- مال: هر نوع دارایی منقول یا غیر منقول است که در تجارت مورد تبادل و

او تفاهم یا هغو اجراآتو خخه چي د مالونو، خدمتونو او توليداتو په بازارونو کې د رقابت پر محدودېدو، گډوډېدو یا په منع کېدو تمام شي، مخنيوی.

۳- په سوداگریز فعالیت کې له انحصار خخه مخنيوی.

۴- په بازار کې د انحصارگر متشبت له نفوذ خخه مخنيوی.

۵- دعامة اقتصاد دسوكالى. په منظور د سالم رقابت دزمینې برابرول.

اصطلاحگانې

درېمه ماده:

لاندې اصطلاحگانې پدې قانون کې دغه مفاهیم افاده کوي:

۱- بازار: هغه ځای دی چې پېرودونکی او پلورونکی پکې، مالونه یا خدمتونه وړاندې کوي او غوښتنه ئې کوي.

۲- مال: هر ډول منقوله یا غیر منقوله شتمني ده چې په سوداگری کې تر تبادلې یا گټې اخیستنې

لاندي نيول کپري.

استفاده قرار می گیرد .

۳- خدمتونه: فزيکی يا فکري يا له دواړو څخه مرکب فعالیتونه دي چې پایله يې د تفکیک وړ نده او د اجرت په وړاندې ترسره او په بازار کې د عرضې او تقاضا وړگړخي.

۳- خدمات : فعالیت های فزيکی يا فکری ويا مرکب از هردو است که نتیجه آن قابل تفکیک نبوده درمقابل اجرت انجام ودر بازارمورد عرضه و تقاضا قرار می گیرد.

۴- متشبت: د جواز لرونکی هغه حقيقي يا حکمي شخصیت دی چې مالونه پروسس، تولید يا پلوري او يا خدمتونه په بازار کې وړاندې کوي.

۴- متشبت: شخصیت حقيقي يا حکمی دارنده جواز است که اموال را پروسس ، تولید يا به فروش رسانیده و يا خدمات را در بازار عرضه می نماید.

۵- سوداگر: هغه حقيقي يا حکمي شخصیت دی چې د قانون د حکمونو مطابق سوداگریز جواز ترلاسه او په يوې يا څو سوداگریزو معاملو لاس پورې کړي او دغه شغل خپله پيشه او حرفه وگړځوي.

۵- تاجر : شخصیت حقيقي يا حکمی است که طبق احکام قانون، جواز تجارتي را حاصل و به یک يا چند معامله تجارتي مبادرت ورزیده و این شغل راپيشه و حرفه خود سازد.

۶- شرکت: هغه حکمي شخصیت دی چې د قانون د حکمونو مطابق، جوړ شوی وي.

۶- شرکت: شخصیت حکمی است که طبق احکام قانون ایجاد می گردد.

۷- مؤسسه يا فابريکه: هغه حکمي

۷- مؤسسه يا فابريکه: شخصیت

حکمی است که در پروسس ، تولید ، توزیع یا تبادلۀ اموال یا عرضۀ خدمات فعالیت می نماید .

۸- رقابت: حالتی است که در بازار، عدۀ از تولید کنندگان، خریداران و فروشندگان مستقل، برای تولید، خرید یا فروش اموال و یا خدمات مشابه طور فعالیت می نمایند که هیچ یک از آنها به طور جداگانه قدرت تعیین مقدار و قیمت را در بازار نداشته باشند.

۹- انحصار: حالتی است که ورود اشخاص جدید را به بازار با موانع یا محدودیت مواجه نموده یا موجودیت سهم شخص، مؤسسه، فابریکه یا شرکت را در عرضۀ یا تقاضای بازار به اندازه مشخص سازد که قدرت تعیین قیمت یا مقدار را در بازار داشته باشد.

شخصیت دی چې د مالونو یا خدمتونو په پروسس، تولید، ویشلو یا تبادلې او یا د خدمتونو په وړاندې کولو کې فعالیت کوي.

۸- رقابت: هغه حالت دی چې په بازار کې یو شمېر خپلواک تولیدونکي، پېرودنکي او پلورونکي د مالونو د تولید، پېرودنې یا پلورنې یا ورته خدمتونو لپاره داسې فعالیت کوي چې له هغوی څخه هېڅ یو په جلا توګه په بازار کې د مقدار او بیې د ټاکلو توان ونلري.

۹- انحصار: هغه حالت دی چې بازار ته د نوو اشخاصو ننوتل له خپلونو یا محدودیت سره مخامخوي یا د بازار په عرضې او تقاضاء کې د شخص، مؤسسې، فابریکې یا شرکت د ونلې موجودیت، پداسې اندازه مشخص کړي چې په بازار کې د بیې یا د مقدار د ټاکلو توان ولري.

۱۰- مالکیت فکری : اختراعات و اکتشافات در عرصه آثار ادبی ، هنری ، تصویری و صنعتی است که از فکر و ذهن انسانها تراوش نموده، در تجارت و صنعت از آنها استفاده بعمل آمده و شامل حقوق طبع و نشر، اختراعات، علائم تجارتي، نشانهای جغرافیایی و طرح های صنعتی می باشد .

۱۱- اعمال دسته جمعی : تصمیم، قرارداد، توافق و تفاهم به طور کتبی یا شفاهی است که از طرف متشبت، تاجر ، مؤسسه، شرکت و سایر مسئولین به منظور جلوگیری، مختل یا محدود ساختن رقابت در بازار اموال و خدمات منعقد می گردد.

۱۲- وضعیت اقتصادی مسلط : حالتی است که قدرت تعیین قیمت، مقدار، عرضه یا تقاضای اموال و خدمات یا شرایط قرار داد

۱۰- فکري مالکیت: د ادبي، هنري، تصويري او صنعتي آثارو په ډگر کې اختراعات او اکتشافات دي چې د انسان له فکر او ذهن څخه راوړي، په سوداګرۍ او صنعت کې له هغو څخه ګټه اخیستل کېږي او د چاپ او خپرولو حقوق، اختراعات، سوداګريزې نښې، جغرافيايي نښانونه او صنعتي طرحې پکې شامل دي.

۱۱- ډله ییز عملونه: په لیکلې یا شفاهي توګه تصمیم، قرارداد، موافقه او تفاهم دی چې د مالونو او خدمتونو په بازار کې د رقابت له ګاډو ډولو یا محدودولو څخه د مخنیوي په منظور د متشبت، سوداګر، مؤسسي، شرکت او نورو مسئولینو لخوا عقد کېږي.

۱۲- مسلط اقتصادي حالت: هغه حالت دی چې په بازار کې د مالونو او خدمتونو د بیې، مقدار، عرضې یا تقاضا د

ټاکلو قدرت د یوه یا څو اشخاصو، یا د اشخاصو د یوه گروپ یا شرکتونو په واک کې وي.

در بازار در اختیار یک یا چند شخص یا گروپی از اشخاص یا شرکت ها قرار داشته باشد.

۱۳- ادغام: هغه حقوقي عمل دی چې پربنسټ یې دوه یا څو مؤسسې، فابریکې یا شرکتونه د خپل دمخه حقوقي شخصیت په لغو کولو سره واحد یانوی حقوقي شخصیت جوړ کړي یا څو فابریکې، مؤسسې یا شرکتونه سره یوځای شي.

۱۳- ادغام: عمل حقوقي است که به اساس آن دو یا چند مؤسسه، فابریکه یا شرکت با لغو شخصیت حقوقي قبلی خود، شخصیت حقوقي واحد یا جدیدی را ایجاد یا چند فابریکه، مؤسسه یا شرکت دیگر با هم یکجا گردد.

۱۴- کنترولونکی شرکت: هغه شرکت دی چې د پانگې یا ونډو د تملک له لارې یا له نورو لارو، د نورو شرکتونو اقتصادي فعالیتونه په بازار کې مدیریت یا کنترول کړي.

۱۴- شرکت کنترول کننده: شرکتی است که از طریق تملک سرمایه یا سهام یا از طرق دیگر، فعالیت های اقتصادی شرکت های دیگر را در بازار مدیریت یا کنترول نماید.

د ادارې جوړېدل

څلورمه ماده:

د سالم رقابت د ملاتړ او له انحصار څخه د مخنیوي په منظور، د سوداګرۍ او صنایعو وزارت په چوکاټ کې له رقابت څخه د ملاتړ اداره جوړېږي او د دې قانون د

ایجاد اداره

ماده چهارم:

به منظور حمایت رقابت سالم و جلوگیری از انحصار، اداره حمایت از رقابت در چوکات وزارت تجارت و صنایع ایجاد و طبق احکام

رسمي جريده

مسلسل نمبر (۱۰۱۰)

۱۳۸۸/۱۱/۱۰

این قانون فعالیت می نماید. حدود وظایف و صلاحیت اداره حمایت از رقابت در سند تقنینی مربوط تنظیم می گردد.

مرجع تطبیق کننده

ماده پنجم:

وزارت تجارت و صنایع مرجع اساسی تطبیق کننده این قانون می باشد. سایر وزارت ها و ادارات دولتی و غیر دولتی، شاروالیها، تجار و متشبین خصوصی مکلف اند در تطبیق احکام این قانون با وزارت تجارت و صنایع همکاری نمایند.

ساحه تطبیق

ماده ششم:

احکام این قانون در مورد کلیه اشخاص حقیقی و حکمی اعم از داخلی و خارجی که در بازار اموال، خدمات یا تولیدات مطابق احکام قانون در افغانستان فعالیت

حکمونو مطابق، فعالیت کوي. له رقابت خخه د ملاتړ د ادارې د دندو او واکونو حدود، په اړوند تقنیني سند کې تنظیمېږي.

تطبیقونکي مرجع

پنځمه ماده:

د سوداګرۍ او صنایعو وزارت ددې قانون تطبیقونکي بنسټیزه مرجع ده. نور وزارتونه او دولتي او غیر دولتي ادارې، بناروالی، سوداګر او خصوصي متشبین مکلف دي د دې قانون د حکمونو په تطبیق کې د سوداګرۍ او صنایعو له وزارت سره همکاري وکړي.

د تطبیق ساحه

شپږمه ماده:

ددې قانون حکمونه دکورنیو او بهرنیو په شمول، ټولو حقیقي او حکمي اشخاصو په هکله چې دمالونو، خدمتونو یا تولیداتو په بازار کې ددې قانون د حکمونو مطابق په افغانستان کې

فعاليت کوي، د تطبيق وړ دي.

می کنند، قابل تطبيق می باشد .

دوه یم فصل

فصل دوم

رقابتي ضد تگلارې

روش های ضد رقابتي

درقابت منع کېدل او محدودیت

ممنوعیت و محدودیت رقابت

اوومه ماده:

ماده هفتم :

د متشبثينو، سوداگرو، مؤسسو او شرکتونو ترمنځ د لاندې مواردو په شمول هر ډول لیکلي، شفاهي یا الکترونيکي قرارداد، موافقه یا تفاهم چې موخه یې په رقابت کې مخنیوي، محدودیت یا گلوډي یا مستهلکینو ته زیان رسول وي، منع دي:

هر نوع تفاهم، توافق و قرارداد کتبی، شفاهی یا الکترونيکی شامل موارد ذیل میان متشبثین، تجار، مؤسسات و شرکت هائیکه هدف آن ممانعت، محدودیت یا اخلا ل در رقابت یا صدمه رساندن به مستهلکین باشد ممنوع است:

- ۱- په بازار کې په مستقیمه یا غیر مستقیمه توگه د پېر یا پلور د بېي یا د هغې د ټاکلو د ډول مشخصول.
- ۲- په بازار کې یا له هغه څخه بهر د مالونو یا خدمتونو د تولید، پېر یا پلور د مقدار محدودول یا تر کنترول لاندې راوستل.
- ۳- په سوداگريزو ورته (مشابه) معاملو

- ۱- مشخص نمودن قیمت خرید یا فروش یا نحوه تعیین آن به طور مستقیم یا غیر مستقیم در بازار .
- ۲- محدود ساختن یا تحت کنترول در آوردن مقدار تولید، خرید یا فروش اموال یا خدمات در بازار یا خارج از آن.
- ۳- تحمیل شرایط غیر مشابه

- کې د غیر مشابه شرایطو تحمیلول.
- ۴- له ثالث شخص سره د قرارداد په عقدولو د معاملې اړخ ملزمو ل یا پر هغوی باندې د قرارداد د شرایطو تحمیلول.
- ۵- دوو یا له دوو څخه زیاتو اشخاصو یا څو ډلو ته د مالونو یا خدمتونو د بازار تقسیمول.
- ۶- په بازار کې له تفاهم، موافقې یا قرارداد څخه د بهر اشخاصو د لاس رسی محدودول.
- ۷- د مالونو یا خدمتونو د بازار جلا کول یا د بازار د ټولو ډول ډول سرچینو یا عناصرو وپش یا کنترولول.
- ۸- په بازار کې د متشبث یا سوداگر د رقابتي فعالیتونو محدودول یا د تحریم یا ډول ډول فشار، رفتار د وضع کولو له لارې د شرکت، مؤسسې او فابریکې د فعالیتونو منحصرول یا په بازار کې د نوو داوطلبانو له واردېدو څخه
- در معاملات مشابه تجاری .
- ۴- ملزم نمودن طرف معامله به عقد قرار داد با شخص ثالث یا تحمیل شرایط قرارداد بر آنها .
- ۵- تقسیم نمودن بازار اموال یا خدمات به دو یا بیشتر از دو شخص یا چند گروه .
- ۶- محدود نمودن دسترسی اشخاص خارج از تفاهم، توافق و قرارداد در بازار .
- ۷- جدا ساختن بازار اموال یا خدمات یا تقسیم یا کنترول تمام انواع منابع و یا عناصر بازار .
- ۸- محدود ساختن فعالیت های رقابتي متشبث یا تاجر یا منحصر ساختن فعالیت های شرکت، مؤسسه و فابریکه در بازار از طریق وضع تحریم یا انواع فشار و رفتار یا جلوگیری بالقوه از ورود داوطلبان جدید

رسمي جریده

مسلسل نمبر (۱۰۱۰)

۱۳۸۸/۱۱/۱۰

بالقوه مخیوی.

۹- د نورو اړخونو په واسطه د تکمیلی ژمنو منلو ته چې د قرارداد له موضوع سره اړه ونلري، د قرارداد د عقد کېدو موکولول.

۱۰- د موافقه لیک یا د سوداگریز عرف مغایر، له تر پېرودلو لاندې مال یا خدمتونو سره یوځای د نورو مالونو یا خدمتونو پېرودلو ته مجبورول.

۱۱- هغه پېرودونکي ته نندارې ته د مال یا خدمت اېښودل کوم چې د منځګړي په توګه عمل کوي خو مالونه یا خدمتونه چې مشتریانو ته وړاندې کېږي، پرته له هغو څخه وي چې نندارې ته اېښودل شويدي.

د غیر منصفانه سوداګرۍ تګلارې

اتمۀ ماده:

لاندې سوداګریزې تګلارې غیر منصفانه دي او په هغه صورت کې چې د هغو اعمالول په بازار کې د رقابت په بندېدو (ممانعت)،

در بازار.

۹- موکول نمودن انعقاد قرارداد به قبول تعهدات تکمیلی توسط طرف های دیگر که با موضوع قرارداد ارتباط نداشته باشد.

۱۰- مجبور ساختن به خرید اموال یا خدمات دیگر، توأم با مال یا خدمت تحت خرید مغایر موافقتنامه یا عرف تجارتي.

۱۱- به نمایش گذاشتن مال یا خدمت به خریداری که من حیث میانجی عمل می نماید ولی اموال یا خدماتی که به مشتریان عرضه می گردد، غیر از آن بوده، که به نمایش گذاشته شده است.

روش های تجارتي غیر منصفانه

ماده هشتم:

روش های تجارتي ذیل غیر منصفانه بوده و در صورتی که اعمال آنها منجر به ممانعت، محدودیت یا اخلال رقابت

رسمي جریده

مسلل نمبر (۱۰۱۰)

۱۳۸۸/۱۱/۱۰

در بازار گورد ، ممنوع
می باشد:

۱- امتناع از معامله که شامل
موارد ذیل می باشد:

- خود داری دسته جمعی از
انجام معامله یا محدود
کردن مقدار اموال یا خدمات
موضوع معامله .

- وادار نمودن شخص دیگر
مبنی بر امتناع از معامله
یا محدود کردن معاملات آنها
با رقبای شان .

۲- قیمت گذاری تبعیض
آمیز که شامل عرضه یا تقاضای
اموال یا خدمات مشابه
به قیمت که حاکی از
تبعیض بین دو یا چند
طرف معامله یا تبعیض قیمت بین
مناطق مختلف باشد.

۳- تبعیض در شرایط معامله
که شامل قایل شدن شرایط
تبعیض آمیز در معامله

محدودیت یا گهردی- تمام شی،
منع دي:

۱- له معاملې څخه ډډه کول چې
لاندې موارد پکې شامل دي:

- د معاملې له ترسره کولو څخه
ډله ییز ډډه کول یا د معاملې د
موضوع د مالونو یا خدمتونو د
مقدار محدودول.

- له معاملې څخه د ډډې کولو په
اړه د بل شخص اړایستل یا له خپلو
رقیبانو سره د هغوی د معاملو
محدودول.

۲- تبعیض آمیزه بیه اېښودنه چې په
کې د ورته مالونو یا خدمتونو عرضه
یا تقاضا په هغه بیه چې د معاملې د
دوو یا څو اړخونو ترمنځ د تبعیض
یا د مختلفو سیمو ترمنځ
د بېې د تبعیض څرگند وي،
شامله وي.

۳- د معاملې په شرایطو کې تبعیض
چې په یوه شان وضعیت کې له
مختلفو اشخاصو سره په معامله کې

رسمي جریده

مسلسل نمبر (۱۰۱۰)

۱۳۸۸/۱۱/۱۰

با اشخاص مختلف در وضعیت یکسان باشد.

۴- قیمت گذاری تهاجمی که شامل موارد ذیل می باشد:

- عرضه اموال یا خدمات به قیمت نازلتر از مصارف تمام شد به نحوی که صدمه جدی به دیگران وارد گردد یا مانع ورود اشخاص جدید در بازار شود .

- اعطای جایزه، تحفه، تخفیف یا امثال آن (به تشخیص مورد) که موجب صدمه جدی به دیگران گردد.

۵- اظهارات گمراه کننده اعم از شفاهی و کتبی یا رفتار مشکوک حاوی اثرات ذیل:

- اموال یا خدمات خود را طور غیر واقعی، با کیفیت، مقدار، درجه، وصف، مدل یا ستندرد خاص نشان داده یا اموال و خدمات رقباى خویش را پایتتر جلوه دهد .

تبعیض آمیز و شرایطی که قابل بددل یکی شامل وی.

۴- یرغلیزه بیه اینبودنه چي لاندې موارد پکې شامل دي:

- له تمامو شوو لگښتونو څخه په ټیټه بیه د مالونو یا خدمتونو عرضه کول په داسې ډول چې نورو ته سخت تاوان واورې یا په بازار کې د نوو اشخاصو د واردېدو خنډ شي.

- د جایزې، تحفې، تخفیف یا هغو ته ورته ورکول (د مورد په تشخیص) چې نورو ته د سخت تاوان موجب شي.

۵- د شفاهی او لیکلې گمراه کوونکو ویناوو په شمول یا لاندې اغېزمن مشکوک کردار:

- خپل مالونه یا خدمتونه په غیر واقعی توگه په خاص کیفیت، مقدار، درجې، وصف، مدل یا خاص ستندرد وښيي یا د خپلو رقیبانو مالونه او خدمتونه ټیټ وښيي.

رسمي جریده

مسلسل نمبر (۱۰۱۰)

۱۳۸۸/۱۱/۱۰

- اموال کهنه یا ترمیم شده (تجدید ساخت شده) یا دست دوم را جدید معرفی نماید .

- تعهد ارایه خدمت بعد از فروش، تعویض، نگهداری، ترمیمات اموال یا هر قسمت از آنها یا تکرار و یا تداوم خدمات الی نتیجه معین در حالی که چنین امکاناتی وجود نداشته باشد .

- فریب دادن مردم از بابت قیمت اموال یا خدماتی که عرضه می دارد .

۶- فروش مرتبط که شامل موارد ذیل می باشد:

- مربوط ساختن فروش اموال یا عرضه خدمات به خرید اموال یا عرضه خدمات دیگر .

- وادار ساختن طرف مقابل، به معامله با شخص ثالث، در صورتی که به عرضه یا تقاضای

- زاره یا ترمیم شوي (بیا جوړشوي) یا د دوه یم لاس مالونه نوي معرفي کړي.

- د مالونو یا د هغو د هرې برخې له پلورلو، تعویض، ساتنې، ترمیماتو د وروسته خدمت د وړاندې کولو یا تر ټاکلې پایلې پورې د خدمتونو د تکرار او یا تداوم ژمنه، پداسې حال کې چې دغه ډول شونتیاوې وجود ونلري.

- د مالونو یا هغو خدمتونو چې وړاندې کوي یې د بیې له بابت د خلکو تر ایستل.

۶- مرتبته پلورنه چې لاندې موارد پکې شامل دي:

- د نورو مالونو په پیروندو یا د خدمتونو په عرضه کولو پورې د مالونو د پیروندو یا د خدمتونو د وړاندې کولو مربوطول.

- له ثالث شخص سره معاملې ته، د مقابل لوري اړ ایستل، په هغه صورت کې چې د نورو مالونو یا

رسمي جریده

۱۳۸۸/۱۱/۱۰

مسلسل نمبر (۱۰۱۰)

اموال یا خدمات دیگر ارتباط
داده شده باشد .

۷- معامله در شرایط انحصاری
که شامل موارد ذیل باشد:

- معامله با طرف مقابل با این
شرط که طرف مذکور از انجام
معامله با رقبای وی امتناع
ورزد .

- ذخیره نمودن یا اتلاف اموال
یا امتناع از فروش آنها
یا امتناع از عرضه خدمات به
نحوی که به صورت مستقیم
یا غیر مستقیم منجر به
صعود تصنعی قیمت در بازار
گردد .

۸- عرضه اموال یا خدمات غیر
ستندرد، که با ستندرد های اجباری
اعلام شده، توسط مقامات ذیصلاح
از لحاظ استعمال، ترکیب،
کیفیت، محتویات، طراحی،
ساخت، تکمیل و یا بسته بندی آن
مطابقت نداشته باشد .

خدمتونو له عرضي یا تقاضا سره
ارتباط ورکړل شوی وي.

۷- په انحصاري شرايطو کې معامله
چې لاندې موارد پکې شامل دي:

- له مقابل لوري سره معامله، پدې
شرط چې نوموړی لوری د هغه له
رقیبانو سره د معاملې له سرته
رسولو څخه ډډه وکړي.

- د مالونو زېرمه کول یا تلف کول
یا دهغو له پلورلو څخه ډډه کول یا
د خدمتونو له وړاندې کولو څخه
ډډه کول پداسې ډول چې په
مستقیمه یا غیر مستقیمه توګه په
بازار کې د بېي په تصنعی لوړېدو
تمامه شي.

۸- د غیر ستندرد مالونو یا
خدمتونو وړاندې کول چې د
واکمنو مقاماتو په واسطه له اعلام
شوو ستندردونو سره د استعمال،
ترکیب، کیفیت، محتویاتو، طراحی،
جوړښت، بشپړتیا یا د هغو د بسته
بندی له لحاظه مطابقت ونلري.

۹- مداخله در امور داخلی مؤسسه یا شرکت رقیب که شامل ترغیب، تحریک یا وادار نمودن یک یا چند سهم دار، مالک سرمایه، رئیس یا کارکنان مؤسسه یا شرکت رقیب از طریق اعمال حق رای، انتقال سهام، افشای اسرار یا طرق مشابه دیگری که به ضرر رقیب باشد.

۱۰- مداخله در معاملات رقبای شامل متشبین، تجار، مؤسسات یا شرکت های رقیب از طریق جلوگیری از عقد قرار دادها یا تشویق به نقض قرارداد یا به شکل مشابه دیگر.

۱۱- سوء استفاده از وضعیت اقتصادی مسلط به اشکال ذیل:

- تعیین، حفظ یا تغییر قیمت اموال یا خدمات به طور غیر

۹- د رقیبې مؤسسې یا شرکت په کورنیو چارو کې لاس وهنه چې د رأیې د حق د اعمال، د ونډو د لېږدولو، د اسرارو د افشاء کولو یا له نورو ورته لارو څخه چې د رقیب په زیان وي، د یوه یا څو ونډه والو د پانګې د مالک، د رقیبې مؤسسې یا شرکت د رئیس یا کارکوونکو هڅول، تحریکول یا اړ ایستل پکې شامل دي.

۱۰- د قراردادونو له عقد څخه د مخنیوي یا د قرارداد نقض کولو ته د هڅونې له لارې یا په بل ورته شکل سره د رقیبو متشبینو، سوداګرو، مؤسسو یا شرکتونو په شمول د رقیبانو په معاملو کې لاسوهنه.

۱۱- په لاندې ډولونو سره له مسلط اقتصادي وضعیت څخه ناوړه ګټه اخیستنې:

- په غیر معموله توګه د مالونو یا خدمتونو د بیو ټاکل، ساتل یا

رسمي جریده

۱۳۸۸/۱۱/۱۰

مسلسل نمبر (۱۰۱۰)

- بدلول. معمول .
- د غیر منصفانه قرارداد د شرایطو تحمیلول.
- تحمیل شرایط قرارداد غیر منصفانه.
- په بازار کې د بیې د لوړولو یا ټیټولو په منظور د عرضې یا تقاضا د مقدار محدودول.
- د نورو رقیبانو له واردېدو څخه د مخنیوي په منظور، د خنډونو پیدا کول یا په خاصو فعالیتونو کې د رقیبو متشبثینو، سوداګرو، مؤسسو یا شرکتونو حذفول.
- د هغو شرایطو په منلو د قرارداد مشروطول چې د محتوي یا سوداګریز عرف له نظره، د دغه ډول قراردادونو له موضوع سره ارتباط ونلري.
- د پانګې او شرکت تملک په هغه صورت کې چې دغه ډول وضع د رقابت په ګډوډېدو تمامه شي.
- ۱۲- د متشبثینو، سوداګرو، مؤسسو او شرکتونو له ډله ییزو اعمالو څخه ناوړه ګټه اخیستنې چې د مالونو یا خدمتونو په بازار کې
- معمول .
- ایجاد موانع، به منظور جلوگیری وړود رقبای جدید یا حذف متشبثین، تجار، مؤسسات یا شرکت های رقیب در فعالیت های خاص .
- مشروط ساختن قرار داد به قبول شرایط که از نظر محتوا یا عرف تجارتی ارتباط به موضوع چنین قرار داد ها نداشته باشد .
- تملک سرمایه و شرکت در صورتی که چنین وضع منجر به اخلاص رقابت گردد .
- ۱۲- سؤاستفاده اعمال دسته جمعی متشبثین، تجار، مؤسسات و شرکت هاییکه در بازار اموال یا خدمات تسلط

تسلط لري.

دارند.

۱۳- د لاندې شرايطو په منلو سره پر پېرودونکي باندې د مالونو يا خدمتونو د وړاندې کولو په شمول د بيا پلورنې د بېي محدودول:

۱۳- محدود کردن قیمت فروش مجدد شامل عرضه اموال يا خدمات به خريدار با پذيرش شرايط ذيل:

- د پلورنې د ټاکل شوې بېي منلو ته د پېرودونکي اړ ايستل يا په نورو ډولونو د مالونو يا خدمتونو د پلورنې په بيه کې د هغه د ازادانه تصميم محدودول.

- وادار نمودن خريدار به قبول قیمت فروش تعيين شده يا محدود کردن تصميم آزادانه وی در تعيين قیمت فروش اموال يا خدمات به اشکال ديگر .

- پردې باندې د پېرودونکي مقيدول چې متشبث، سوداگر، هغه مؤسسه يا شرکت چې ورڅخه مالونه پېري يا خدمتونه وړاندې کوي، د ټاکلو مالونو يا خدمتونو د پلورنې د بېي ساتلو ته اړباسي.

- مقيد ساختن خريدار بر اينکه متشبث، تاجر، مؤسسه يا شرکتی که از وی اموال را خريداري يا خدمات را عرضه می کند، به حفظ قیمت فروش اموال يا خدمات معين وادار نمايد .

- په نورو ډولونو د مالونو يا خدمتونو د پلورنې د بېي په ټاکلو کې دثالث متشبث، سوداگر، مؤسسې يا شرکت د ازادانه تصميم محدودولوته د پېرودونکي اړايستل.

- وادار نمودن خريدار به محدود کردن تصميم آزادانه متشبث، تاجر ، مؤسسه يا شرکت ثالث در تعيين قیمت فروش اموال يا خدمات به اشکال ديگر .

۱۴- د ځان يا ثالث شخص په کټه

۱۴- استفاده غير مجاز اطلاعات

رسمي جریده

۱۳۸۸/۱۱/۱۰

مسلل نمبر (۱۰۱۰)

په سوداگریزو، مالی، فنی او هغو ته ورته چارو کې د رقیبانو له هر ډول کورنیو اطلاعاتو څخه دگټې اخیستنې په شمول له اطلاعاتو څخه غیر مجاز گټه اوچتول او له هغو څخه ناوړه استفاده.

وسوء استفاده از آن، شامل بهره برداری از هرگونه اطلاعات داخلی رقبا، در امور تجارتي، مالی، فنی و امثال آن به نفع خود یا شخص ثالث.

یوه له بلې سره د تړلو دندو د

ممنوعیت انجام وظایف به هم

سرتو رسولو ممنوعیت

پیوسته

نهمه ماده:

ماده نهم:

دمؤسسې یا شرکت رئیس او کارکوونکي نشي کولی، په یوه وخت کې په بله مؤسسه یا شرکت کې د پست متصدي شي، پداسې ډول چې په یوه یا څو بازارونو کې د محدودیت په راپیدا کېدو یا د رقابت په گډوډېدو تمام شي.

رئیس و کارکنان مؤسسه یا شرکت نمی توانند، هم زمان متصدي پست در مؤسسه یا شرکت دیگری گردند، به نحوی که منجر به ایجاد محدودیت یا اخلال رقابت در یک یا چند بازار شوند.

د پانگې یا ونډې د مالکیت د

محدویت اندازه مالکیت سرمایه

اندازې محدودیت

یا سهم

لسمه ماده:

ماده دهم:

هیڅ حقیقي یا حکمي شخص نشي کولی، دبلې مؤسسې یا

هیچ شخص حقیقي یا حکمي نمی تواند، سرمایه یا سهام

رسمي جریده

مسلسل نمبر (۱۰۱۰)

۱۳۸۸/۱۱/۱۰

شرکت یا مؤسسہ دیگر را به نحوی تملک نماید که موجب اخلال رقابت در یک یا بیش از یک بازار گردد.

محدودیت ادغام مؤسسہ و

شرکت

مادہ یازدهم :

(۱) مؤسسہ یا شرکت در حالات ذیل نمی تواند به ادغام یک جانبه ، دو جانبه یا چند جانبه اقدام نماید:

۱- در صورتی که در جریان ادغام یا در نتیجه آن روش های تجارتی غیر منصفانه در بازار اعمال گردد.

۲- در صورتی که ادغام موجب افزایش یا کاهش غیر معمول قیمت اموال یا خدمات در بازار گردد.

۳- در صورتی که ادغام موجب ایجاد تمرکز شدید (به تشخیص

شرکت پانگه یا ونهې پداسې ډول تملک کړي چې په یوه یا له یوه څخه په زیاتو بازارونو کې د رقابت د ګلوېډو موجب شي.

دمؤسسې او شرکت د ادغام

محدودیت

یوولسمه ماده:

(۱) مؤسسہ یا شرکت په لاندې حالاتو کې نشي کولی په یو اړخیز، دوه اړخیز یا څو اړخیز ادغام لاس پورې کړي:

۱- په هغه صورت کې چې د ادغام په بهیر یا یې په پایله کې په بازار کې غیر منصفانه سوداګریزې تګلارې اعمال شي.

۲- په هغه صورت کې چې ادغام په بازار کې د مالونو یا خدمتونو د بېی د غیر معمول لوړوالي یا ټیټوالي موجب شي.

۳- په هغه صورت کې چې (ادغام په بازار کې د شدید تمرکز د بورډ په

رسمي جريده

مسلل نمبر (۱۰۱۰)

۱۳۸۸/۱۱/۱۰

بورد) در بازار گورد .
۴- در صورتی که ادغام موجب
ايجاد مؤسسه يا شرکت کنترول
کننده در بازار گردد.

(۲) هرگاه مؤسسه يا شرکت
از اثر عدم ادغام از فعاليت باز
ماند، درين صورت از حکم
مندرج فقره (۱) اين ماده
مستثنی است .

حقوق ملکيت های فکری

ماده دوازدهم :

دارنده حقوق و امتيازات
انحصاری ملکيت های
فکری نمی تواند، احکام
مواد هفتم الی نهم اين قانون را
نقض نمايد.

اعطای امتياز يا معافيت

ماده سيزدهم :

مقامات، وزارت ها، ادارات،
مؤسسات و شرکت ها نمی توانند،
به صورت تبعيض آميز امتياز يا معافيت

تشخيص) د راپيداکبدو موجب شي.
۴- په هغه صورت کې چې ادغام
په بازار کې دکنترولونکې مؤسسې
يا شرکت د جوړېدو موجب شي.

(۲) که چېرې مؤسسه يا شرکت د
نه ادغام له امله، له فعاليت څخه
ولوپېږي، پدې صورت کې ددې
مادې په (۱) فقره کې له درج شوي
حکم څخه مستثنی دی.

د فکري ملکيتونو حقوق

دوولسمه ماده:

د فکري ملکيتونو د انحصاري
حقوقو او امتيازونو لرونکی نشي
کولی، ددې قانون له اوومې څخه
تر نهمې مادې پورې حکمونه،
نقض کړي.

د امتياز يا معافيت ورکول

ديارلسمه ماده:

مقامات، وزارتونه، ادارې، مؤسسې او
شرکتونه نشي کولی په توپيري بڼه هغه
امتياز يا معافيتونه ورکړي چې په بازار

رسمي جریده

مسلسل نمبر (۱۰۱۰)

۱۳۸۸/۱۱/۱۰

های را که منجر به تسلط یک یا چند تاجر، مؤسسه یا شرکت در بازار یا اخلال در رقابت گردد، اعطاء نماید.

فصل سوم

بوردهای ملی رقابت

ترکیب بوردهای

ماده چهاردهم:

(۱) به منظور حمایت از رقابت سالم و جلوگیری از انحصار، بوردهای ملی رقابت به ترکیب ذیل ایجاد می گردد:

۱- وزیر تجارت و صنایع، به حیث رئیس.

۲- معین وزارت مالیه، به حیث عضو.

۳- معین وزارت اقتصاد، به حیث عضو.

۴- رئیس اداره ملی ستندرد، به حیث عضو.

۵- رئیس اتاق تجارت واحد افغانستان به حیث

کمی دیوه یا خوسوداگرو، مؤسسې یا شرکت په تسلط یا په رقابت کې په کېوډۍ باندې تمام شي.

درېم فصل

د رقابت ملي بورده

د بوردهای ترکیب

خوارلسمه ماده:

(۱) له سالم رقابت څخه د ملاتړ او له انحصار څخه د مخنيوي په منظور، د رقابت ملي بورده په لاندې ترکیب سره جوړېږي:

۱- د سوداگری او صنایعو وزیر د رئیس په توگه.

۲- د مالیې وزارت معین، د غړي په توگه.

۳- د اقتصاد وزارت معین، د غړي په توگه.

۴- د ملی ستندرد د ادارې رئیس، د غړي په توگه.

۵- د افغانستان د واحدې سوداگری د خونې رئیس، د غړي

رسمي جریده

۱۳۸۸/۱۱/۱۰

مسلل نمبر (۱۰۱۰)

- په توگه. عضو .
- ۶- يو تن حقوق پوه د حقوق پوهانو د اتحادیې د رئیس په ټاکنه، د غړي په توگه.
- ۷- يو تن اقتصاد پوه د اقتصاد د وزیر په ټاکنه، د غړي په توگه.
- ۸- يو تن حقوق پوه د عدلیې د وزیر په ټاکنه، د غړي په توگه.
- ۹- د سوداگری او صنعت په چارو کې دوه تنه اهل خبره، د سوداگری او صنایعو د وزیر په ټاکنه، د غړو په توگه.
- ۱۰- له رقابت څخه د ملاتړ د ادارې رئیس د غړي او منشي په توگه.
- ۱۱- يو تن د کارگرانو له اتحادیې څخه د غړي په توگه.
- (۲) د بورډ سکرتريت، له رقابت څخه د ملاتړ اداره په غاړه لري.
- (۳) ددې مادې په (۱) فقره کې درج لسه (۱، ۲، ۳، ۴، ۵، ۶ او ۱۰) جزء په استثني هغه شخص د
- ۶- یک نفر حقوقدان به انتخاب رئیس اتحادیه حقوق دانان به حیث عضو .
- ۷- یک نفر اقتصاد دان به انتخاب وزیر اقتصاد به حیث عضو .
- ۸- یک نفر حقوقدان به انتخاب وزیر عدلیه به حیث عضو.
- ۹- دو نفر اهل خبره در امور تجارت و صنعت به انتخاب وزیر تجارت و صنایع به حیث اعضاء.
- ۱۰- رئیس اداره حمایت از رقابت به حیث عضو و منشی .
- ۱۱- یک نفر نماینده از اتحادیه کارگران به حیث عضو.
- (۲) سکرتريت بورډ را اداره حمایت از رقابت بدوش دارد.
- (۳) به استثنای اجزای (۱، ۲، ۳، ۴، ۵، ۶ و ۱۰) مندرج فقره (۱) این ماده، شخصی

رسمي جریده

مسلل نمبر (۱۰۱۰)

۱۳۸۸/۱۱/۱۰

بھیث عضو بورډ تعیین شده می تواند که واجد شرایط ذیل باشد:

- ۱- داشتن سند تابعیت .
- ۲- داشتن سند فراغت حد اقل لیسانس در رشته های اقتصاد، حقوق یا شرعیات.
- ۳- داشتن حد اقل (۵) سال تجربه کاری.
- ۴- عدم محکومیت به ارتکاب جنایت یا جرایم ضد بشری یا حرمان از حقوق مدنی.
- (۴) اشتراک اعضای مندرج فقره (۱) این ماده در جلسات بورډ طور افتخاری می باشد.

مراسم تحلیف

ماده پانزدهم:

رئیس و اعضای بورډ بعد از انتخاب، در حضور رئیس جمهوری اسلامی افغانستان، حلف آتی را بجا می آورند:

بنام خداوند (ج) سوگند

بورډ د غړي په توگه ټاکل کېږي چې د لاندې شرایطو لرونکی وي:

- ۱- د تابعیت د سند لرل.
- ۲- د اقتصاد، حقوقو یا شرعیاتو په رشته کې لږ تر لږه د لېسانس د فراغت د سند لرل.
- ۳- لږ تر لږه د (۵) کاله کاري تجربې لرل.
- ۴- د بشري ضد جنایت یا جرمونو په ارتکاب یا له مدني حقوقو څخه په حرمان نه محکومیت.
- (۴) د بورډ په غونډه کې په دې ماده کې درج شویو کسانو گډون افتخاري وي.

د تحلیف مراسم

پنځلسمه ماده:

د بورډ رئیس او غړي له غوره کېدو وروسته د افغانستان اسلامي جمهوریت د جمهور رئیس په حضور کې لاندې حلف پرځای کوي:

د خدای (ج) په نوم سوگند یادوم

چي سپارل شوې دندې، ددې قانون د حکمونو مطابق، په بشپړې رېښتینولۍ، امانت داری- اود هېواد د لوړو کټو په ساتلو سره سرته رسوم او خدای (ج) د سپارل شوو دندو د اجراء په وخت کې حاضر او ناظر گڼم.

د خدمت موده

شپاړسمه ماده:

(۱) د بورډ د انتخابي غړو د خدمت موده څلور کاله ده اود یوې بلې دورې لپاره تمدید کېدی شي.

(۲) که چېرې د بورډ غوره شوی غړی د خدمت د دورې له بشپړولو دمخه مړ شي یا استعفي وکړي یا په یو ډول نه یو ډول سپارل شوې دندې سرته ونشي رسولی. دیوې میاشتي مودې په ترڅ کې ددې قانون د حکمونو مطابق دپاتې مودې لپاره دهغه پر ځای بل شخص غوره کېږي.

یاد می کڼم که وظایف محوله را طبق احکام این قانون با کمال صداقت، امانت داری و حفظ منافع علیای کشور انجام داده و خداوند (ج) را حین اجرای وظایف محوله حاضر و ناظر می دانم.

میعاد خدمت

ماده شانزدهم :

(۱) میعاد خدمت اعضای انتخابی بورډ، چهار سال بوده و برای یک دوره دیگر تمدید شده می تواند.

(۲) هر گاه عضو انتخابی بورډ قبل از اکمال دوره خدمت فوت یا استعفا و یا به نحوی از انحاء وظایف محوله را انجام داده نتواند. در خلال مدت یک ماه طبق احکام این قانون برای مدت باقی مانده، شخص دیگری به عوض وی انتخاب می گردد.

د بورډ دندې او واکونه

اولسمه ماده:

(۱) بورډ د لاندې دندو او واکونو لرونکی دی:

۱- د شکایت پربنسټ یا په خپل نوبت ددې قانون له اوومې څخه تر نهمې مادې پورې په درج شوي ممنوعیت په اړه د متشبث، سوداگر، مؤسسې او شرکت د فعالیتونو خپرل او په هکله یې ددې قانون د حکمونو مطابق، تصمیم نیول.

۲- د معافیت د غوښتنلیک، غیر واقعي بیانونو ارزول او د تفاهم، توافق او قراردادونو لپاره د معافیت د تصدیق لیک ورکول.

۳- ددې قانون له اوومې څخه تر نهمې مادې پورې په درج شوو حکمونو کې د درج شوو رقابتي ضد تگلارو د حقایقو تشخیصول.

۴- له اقتصادي فعالیتونو، مالونو او خدمتونو، دفترونو او سندونو څخه

وظایف وصلاحیت های بورډ

ماده هفدهم:

(۱) بورډ دارای وظایف و صلاحیت های ذیل می باشد:

۱- بررسی فعالیت های متشبث، تاجر، مؤسسه و شرکت در رابطه به ممنوعیت مندرج مواد هفتم الی نهم این قانون به اساس شکایت یا به ابتکار خود و اتخاذ تصمیم در زمینه طبق احکام این قانون.

۲- ارزیابی درخواست معافیت، اظهارات غیر واقعی و اعطای تصدیقنامه معافیت برای تفاهم، توافق و قرارداد ها.

۳- تشخیص حقایق روش های ضد رقابتي مندرج احکام مواد هفتم الی نهم این قانون.

۴- اعطای جواز ورود به اماکن، ذخایر، گدام ها، وسایل

حمل و نقل و دڪاڪين
جهت بررسى ازفعاليت هاى
اقتصادى، اموال و خدمات،
دفاتر و اسناد .

۵- كسب معلومات مورد
نياز از شركت ها و مؤسسات
تجارتى .

۶- ترتيب مسوده مقررره ها
و وضع لوايح و طرزالعمل ها
به منظور تطبيق بهتر احكام اين
قانون.

۷- فراهم نمودن زمينه رشد
توليدات داخلى و حمايت از
صنعت داخلى در مقابل سياست
دمپينگ.

(۲) بورد مى تواند، جهت بررسى
شكايت واصله به اقدامات
ذيل متوصل گردد:

۱- احضار شخصى كه عليه وى
شكايت صورت گرفته و ساير
اشخاصى كه حضور شان ضرورى
پنداشته مى شود.

د خپرنې لپاره اماكنو، زېرمو،
گدامونو، دحمل او نقل وسايلو او
دكانونو ته د واردېدو
د جواز وركول.

۵- له سوداگريزو شركتونو او
مؤسسو څخه د اړتيا وړ معلوماتو
لاسته راوړل .

۶- ددې قانون د حكمونو د بڼه
تطبيق په منظور د مقررره د مسودې
ترتيبول او د لايحو او كړنلارو
وضع كول.

۷- د دمپينگ سياست په وړاندې د
كورنيو توليداتو دودې زمپني
برابرو او له داخلى صنعت څخه
ملا تړ.

(۲) بورد كولى شي د رسېدلي
شكايت د خپړلو لپاره په لاندې
اقداماتو لاس پورې كړي:

۱- د هغه شخص چې پر عليه يې
شكايت شوى او نورو اشخاصو چې
حضور يې اړين گڼل كېږي،
احضارول.

رسمي جریده

مسلل نمبر (۱۰۱۰)

۱۳۸۸/۱۱/۱۰

۲- احضار شهود واستماع
شهادت آنها.

۳- احضار اشخاص حقیقی
وحکمی جهت ارائه گزارش،
مدارک، اسناد و سوابق
مربوط با روش های ضد
رقابتي اعم از کتبی و
الکترونیکی.

۴- دعوت کارشناسان و اهل
خبره وتوظیف اشخاص متخصص
ومجرب به منظور بررسی.

۵- اتخاذ تصمیم در باره ارجاع
نتایج بررسی های خارج از
صلاحیت به مراجع ذیصلاح.

محدودیت ها

ماده هجدهم:

رئیس، اعضای بورد و سایر
کارکنان اداره حمایت از رقابت
نه می توانند اعمال ذیل را
انجام دهند:

۱- اشتراک در جلسات
تصمیم گیری موضوعاتی که عضو

۲- د شاهدانو احضارول او د
هغوی د شهادت اوربدل.

۳- د لیکلي او الکترونیکی په
شمول په رقابتي ضد تگلارو پورې
د اړوند رپوت، مدارکو، سندونو او
سوابقو د وړاندې کولو لپاره د
حقیقی او حکمی اشخاصو
احضارول.

۴- د کار پېژاندو او اهل خبره وو
بلنه اود خپرنې په منظور د متخصصو
اومجربو اشخاصو توظیفول.

۵- واکمنو مراجعو ته له واک
څخه د بهر خپرنو د پایلو د ارجاع
په هکله تصمیم نیول.

محدودیتونه

اتلسمه ماده:

له رقابت څخه دملاتړ د ادارې
رئیس، غړي اونورکارکوونکي
نشي کولی لاندې کړنې
ترسره کړي:

۱- دهغو موضوعگانو د تصمیم
نیولو په غونډو کې چې د بورد غړی

رسمي جریده

مسلسل نمبر (۱۰۱۰)

۱۳۸۸/۱۱/۱۰

بورد يا کارکن اداره در آن
ذینفع باشد.

۲- اظهار نظر کتبی يا شفاهی قبل
از اتخاذ تصمیم.

حفظ اسرار

ماده نهم:

رئیس و اعضای بورد نمی توانند
حين اجرای وظیفه یا ترک آن
معلومات و اسرار محرم تجارتي
اداره، متشبین، تاجر، مؤسسات و
شرکت ها را به منظور منافع
شخصی خود یا دیگران بکار برد
یا افشا نمایند.

تصامیم خنثی کننده روش های

ضد رقابتي

ماده بیستم:

هرگاه بورد بعد از انجام بررسی
تشخیص نماید که متشبت،
تاجر، مؤسسه و شرکت روش های
ضد رقابتي مندرج مواد
هفتم الی نهم این قانون

یا د ادارې کارکوونکی په هغو کې
ذینفع وي، گلون کول.

۲- د تصمیم له نیولو د مخه لیکلی
یا شفاهی اظهار نظر.

د اسرارو ساتل

نولسمه ماده:

د بورد رئیس او غړي نشي کولی، د
دندې د اجراء یا پرېښودو په وخت
کې د ادارې، متشبینو، سوداگرو،
مؤسسو او شرکتونو سوداگريز
محرم اسرار د خپلو شخصي یا د
نورو د گټو په منظور وکاروي یا يې
افشاء کړي.

د رقابتي ضد تگلارو خنثي

کوونکي تصمیمونه

شلمه ماده:

که چېرې بورد د خپرنې له سرته
رسولو څخه وروسته تشخیص کړي
چې متشبت، سوداگر، مؤسسه او
شرکت ددې قانون له اوومې څخه
تر نهمې مادو کې درج شوې رقابتي

رسمي جریده

مسلسل نمبر (۱۰۱۰)

۱۳۸۸/۱۱/۱۰

را نقض نموده، می تواند
حسب احوال یکی از تصامیم
ذیل یا بیشتر از آن را اتخاذ
نماید:

۱- منع تکرار هر نوع روش های
ضد رقابتی .

۲- منع طرفین توافق از ادامه
روش های ضد رقابتی.

۳- استرداد سرمایه یا سهم
متشبت، تاجر، مؤسسه یا
شرکت که مغایر حکم
مندرج ماده دهم این قانون حاصل
شده باشد.

۴- تعلیق یا فسخ هر نوع
ادغام که مغایر حکم مندرج
ماده یازدهم این قانون صورت
گرفته باشد.

۵- پیشنهاد ضبط یا مصادره
اموالی که از انجام روش های ضد
رقابتی بدست آمده باشد، به مرجع
ذیصلاح.

۶- فسخ تفاهم، توافق یا

ضد تگلاری نقض کړي، کولی شي
له احوالو سره سم له لاندې
تصمیمونو څخه یو یا زیات
ونيسي:

۱- د هر ډول رقابتي ضد تگلارو د
تکرار منع کول.

۲- د رقابتي ضد تگلارو له دوام
څخه د موافقې د اړخونو منع کول.

۳- د متشبت، سوداګر، مؤسسې یا
شرکت دپانګې یا ونډې مستردول
چې ددې قانون په لسمه ماده کې د
درج شوي حکم مغایر، ترلاسه
شوې وي.

۴- د هر ډول ادغام تعلیقول یا
فسخ کول چې ددې قانون په
یوولسمه ماده کې د درج شوي
حکم مغایر یې صورت موندلی وي.

۵- واکمني مرجع ته د هغو مالونو
د ضبطولو یا مصادره کولو وړاندیز
چې د رقابتي ضد تگلارو له سرته
رسېدو څخه لاسته راغلي وي.

۶- د قرارداد، موافقې یا تفاهم

فسخ کول.

۷- په خاصو مواردو يا سيمو کې د متشبث، سوداگر، مؤسسي يا شرکت د فعاليت منع کول.

۸- د مؤسسو يا شرکتونو د اساسنامو يا د عمومي مجمع، د شرکتونو د مديره هيئت د غونډو د تصميمونو د اصلاح په اړه د لارښوونې صادروول.

۹- د ټوليزو رسنيو له لارې د بورډ د تصميمونو او اقداماتو د پايلو خپرول.

د شکایتونو څېړل

يوويشتمه ماده:

(۱) بورډ کولی شي پدې قانون کې درج شوې رقابتي ضد تگلارې، په خپل نوبت يا د حقيقي يا حکمي اشخاصو دمستندو او مستدلو شکایتونو پر بنسټ وڅېړي او ددې قانون د حکمونو مطابق يې په هکله لازم تصميم ونيسي. د شکایت د رد په صورت کې شاکي کولی شي

قرارداد .

۷- منع فعاليت متشبث، تاجر، مؤسسه يا شرکت در موارد يا مناطق خاص.

۸- صدور هدايت مېنې بر اصلاح اساسنامه مؤسسات يا شرکت ها يا تصاميم جلسات مجمع عمومي، هيئت مديره شرکت ها.

۹- نشر تصاميم ونتايج اقدامات بورډ از طريق رسانه های همگانی .

بررسی شکایت

ماده بیست و یکم:

(۱) بورډ می تواند روش های ضد رقابتي مندرج این قانون را به ابتکار خود يا بر اساس شکایت مستند و مستدل اشخاص حقيقي يا حکمي بررسی و مطابق احکام این قانون تصميم لازم را در زمينه اتخاذ نماید. در صورت رد شکایت شاکي می تواند به محکمه

رسمي جریده

مسلسل نمبر (۱۰۱۰)

۱۳۸۸/۱۱/۱۰

ذیصلاح مراجعه نماید.
(۲) بورد مکلف است، از تاریخ وصول درخواست در خلال مدت حد اکثر (۳۰) روز کاری شکایت را بررسی نماید.

(۳) بورد مکلف است تصمیم خویش را در خلال مدت (۷) روز کاری به طرفین ابلاغ نماید.

(۴) طرز بررسی وثبت اسناد ومدارک در طرز العمل جداگانه تنظیم می گردد.

تطبيق تصاميم

ماده بیست و دوم:

تصاميم بورد بعد از ابلاغ قابل تطبيق می باشد. هرگاه یکی از طرفین به تصاميم بورد قناعت نداشته باشد، می تواند از تاریخ اتخاذ تصمیم در خلال مدت (۷) روز کاری به محکمه ذیصلاح مراجعه نماید.

واکمني محکمې ته مراجعه وکړي.
(۲) بورد مکلف دی د غوښتنلیک د رسېدو له نېټې څخه زیات نه زیات د (۳۰) کاري ورځو په موده کې شکایت وڅېړي.

(۳) بورد مکلف دی خپل تصمیم د (۷) کاري ورځو مودې په ترڅ کې اړخونو ته ابلاغ کړي.

(۴) د سندونو او مدارکو د څېړنې او ثبت ډول په جلا کړنلاره کې تنظیمېږي.

د تصمیمونو تطبيق

دوه ویشتمه ماده:

د بورد تصمیمونه له ابلاغ وروسته د تطبيق وړ دي. که چېرې له اړخونو څخه یو د بورد په تصمیمونو قناعت ونلري، کولی شي د تصمیم د نیولو له نېټې څخه د (۷) کاري ورځو مودې په ترڅ کې واکمني محکمې ته مراجعه وکړي.

رسمي جریده

مسلسل نمبر (۱۰۱۰)

۱۳۸۸/۱۱/۱۰

د بورډ موقف

درويشتمه ماده:

بورډ کولی شي له عامه گټو څخه د دفاع او وارد شوي زیان د جبران د غوښتنې په منظور، د قانون د حکمونو مطابق واکمني محکمې ته مراجعه وکړي.

خلورم فصل

مؤیدې

د زیان جبران

خلپړیستمه ماده:

(۱) حقیقي اشخاص چې پدې قانون کې د درج شوو رقابتي ضد تگلارو د اعمال په پایله کې زیانمن شي کولی شي د زیان د جبران د غوښتنې په منظور، واکمني محکمې ته مراجعه وکړي.

(۲) که چېرې د زیان د جبران اندازه د سندونو او مدارکو له مخې تثبیت نشي، اندازه یې د تېر کال د بیلانس له مخې تثبیت او سنجول کېږي.

موقف بورډ

ماده بیست وسوم:

بورډ می تواند، به منظور دفاع از منافع عامه و مطالبه جبران خساره وارده طبق احکام قانون به محکمه ذیصلاح مراجعه نماید.

فصل چهارم

مؤیدات

جبران خساره

ماده بیست و چهارم:

(۱) اشخاص حقیقي که در نتیجه اعمال روش های ضد رقابتي مندرج احکام این قانون متضرر گردند، می توانند به منظور مطالبه جبران خساره، به محکمه ذیصلاح مراجعه نمایند.

(۲) هرگاه اندازه جبران خساره برویت اسناد و مدارک تثبیت شده نتواند، اندازه آن برویت بیلانس سال ما قبل تثبیت و سنجش می گردد.

رسمي جریده

مسلل نمبر (۱۰۱۰)

۱۳۸۸/۱۱/۱۰

(۳) هرگاه خساره وارده ناشی از توافقات طرفین طور عمدی باشد، متخلف مکلف به پرداخت دوچند جبران خساره وارده می باشد.

جریمه

ماده بیست و پنجم:

هرگاه متشبین، تجار، مؤسسات و شرکت ها مرتکب اعمال مندرج ماده هفتم این قانون گردند، حسب احوال ذیلاً تأدیب می گردد:

۱- در صورت ارتکاب اعمال مندرج جزء (۱) ماده هفتم این قانون، به جریمه نقدی که از یکصد هزار کمتر و از دو صد هزار افغانی بیشتر نباشد.

۲- در صورت ارتکاب اعمال مندرج جزء (۲) ماده هفتم این قانون، به جریمه نقدی

(۳) که چپرې د اړخونو له موافقو څخه راپیدا وارد شوی زیان په عمدي توګه وي، سرغړوونکي د اووینستي زیان د جبران په دوه چنده ورکولو مکلف دی.

جریمه

پنځه ویشتمه ماده:

که چپرې متشبین، سوداګران، مؤسسې او شرکتونه ددې قانون د اوومي مادې د درج شوو اعمالو مرتکب شي، له احوالو سره سم په لاندې توګه تأدیب کېږي:

۱- ددې قانون د اوومي مادې په (۱) جزء کې د درج شوو اعمالو د ارتکاب په صورت کې، په نغدي جریمه چې له سلو زرو څخه لږ او له دوه سوه زرو افغانیو څخه زیاته نه وي.

۲- ددې قانون د اوومي مادې په (۲) جزء کې د درج شوو اعمالو د ارتکاب په صورت کې، په نغدي

رسمي جریده

مسلسل نمبر (۱۰۱۰)

۱۳۸۸/۱۱/۱۰

که از دو میلیون کمتر و از دو میلیون و پنجصد هزار افغانی بیشتر نباشد.

۳- در صورت ارتکاب اعمال مندرج اجزای (۳ و ۴) ماده هفتم این قانون، به جریمه نقدی که از دو صد و پنجاه هزار افغانی کمتر و از سه صد هزار افغانی بیشتر نباشد.

۴- در صورت ارتکاب اعمال مندرج جزء (۵) ماده هفتم این قانون، به جریمه نقدی که از پنجاه هزار افغانی کمتر و از یک صد هزار افغانی بیشتر نباشد.

۵- در صورت ارتکاب اعمال مندرج جزء (۶) ماده هفتم این قانون، به جریمه نقدی که از یک میلیون افغانی کمتر و از یک میلیون پنجصد هزار افغانی بیشتر نباشد.

۶- در صورت ارتکاب اعمال

جریمه چې له دوو میلیونو څخه لږ او له دوه میلیونو او پنځه سوه زرو افغانیو څخه زیاته نه وي.

۳- ددې قانون داوومې مادې په (۳ او ۴) جزء کې ددرج شوو اعمالو د ارتکاب په صورت کې، په نغدي جریمه چې له دوه سوه پنځو سو زرو افغانیو څخه لږ او له درې سوه زرو افغانیو څخه زیاته نه وي.

۴- ددې قانون د اوومې مادې په (۵) جزء کې د درج شوو اعمالو د ارتکاب په صورت کې، په نغدي جریمه چې له پنځو سو زرو افغانیو څخه لږ او له سلو زرو افغانیو څخه زیاته نه وي.

۵- ددې قانون د اوومې مادې په (۶) جزء کې د درج شوو اعمالو د ارتکاب په صورت کې، په نغدي جریمه چې له یو میلیون افغانیو څخه لږ او له یو میلیون او پنځه سوه زرو افغانیو څخه زیاته نه وي.

۶- ددې قانون د اوومې مادې په

رسمي جریده

مسللس نمبر (۱۰۱۰)

۱۳۸۸/۱۱/۱۰

مندرج جزء (۷) ماده هفتم
این قانون، به جریمه نقدی
که ازدو صد هزار افغانی
کمتر و از دو صد و پنجاه هزار
افغانی بیشتر نباشد.

۷- در صورت ارتکاب اعمال
مندرج جزء (۸) ماده هفتم
این قانون، به جریمه نقدی
که از پنجاه هزار افغانی
کمتر و از یک میلیون افغانی
بیشتر نباشد.

۸- در صورت ارتکاب اعمال
مندرج جزء (۹) ماده هفتم
این قانون، به جریمه نقدی
که از یک میلیون افغانی کمتر
و از یک میلیون و پنجاه هزار
افغانی بیشتر نباشد.

۹- در صورت ارتکاب اعمال
مندرج جزء (۱۰) ماده هفتم
این قانون، به جریمه نقدی
که از یک میلیون و پنجاه هزار
افغانی کمتر و از دو میلیون افغانی

(۷) جزء کې د درج شوو اعمالو د
ارتکاب په صورت کې، په نغدي
جریمه چې له دوه سوه زرو افغانیو
څخه لږ او له دوه سوه پنځو سو
زرو افغانیو څخه زیاته نه وي.

۷- ددې قانون د اوومې مادې په
(۸) جزء کې د درج شوو اعمالو د
ارتکاب په صورت کې، په نغدي
جریمه چې له پنځه سوه زرو افغانیو
څخه لږ او له یو میلیون افغانیو څخه
زیاته نه وي.

۸- ددې قانون د اوومې مادې په
(۹) جزء کې د درج شوو اعمالو د
ارتکاب په صورت کې، په نغدي
جریمه چې له یو میلیون افغانیو څخه
لږ او له یو میلیون او پنځه سوه زرو
افغانیو څخه زیاته نه وي.

۹- ددې قانون د اوومې مادې په
(۱۰) جزء کې د درج شوو اعمالو
د ارتکاب په صورت کې، په نغدي
جریمه چې له یو میلیون او پنځه
سوه زره افغانیو څخه لږ او له دوه

رسمي جریده

مسلسل نمبر (۱۰۱۰)

۱۳۸۸/۱۱/۱۰

میلیونو افغانیو څخه زیاته نه وي.

بیشتر نباشد.

۱۰- ددې قانون د اوومې مادې په (۱۱) جزء کې د درج شوو اعمالو د ارتکاب په صورت کې، په نغدي جریمه چې له یو میلیون افغانیو څخه لږ او له یو میلیون او پنځه سوو زرو افغانیو څخه زیات نه وي.

۱۰- درصورت ارتکاب اعمال مندرج جز (۱۱) ماده هفتم این قانون به جریمه نقدی که از یک میلیون افغانی کمتر و از یک میلیون و پنجمصد هزار افغانی بیشتر نباشد.

جریمه

شپږ ویشتمه ماده:

که چېرې متشبین، سوداگران، مؤسسې یا شرکتونه ددې قانون په اتمه ماده کې د درج شوو اعمالو مرتکب شي، له احوالو سره سم په لاندې توګه تأدیپېږي:

ماده بیست و ششم:
هرګاه متشبین، تجار، مؤسسات یا شرکت ها مرتکب اعمال مندرج ماده هشتم این قانون گردند، حسب احوال، ذیلاً تأدیپ می گردد:

۱- ددې قانون داتمي مادې په (۱ او ۴) اجزاوو کې د درج شوو اعمالو د ارتکاب په صورت کې، په نغدي جریمه چې له پنځه میلیونو افغانیو څخه لږ او له پنځه میلیونو او پنځه سوو زرو افغانیو څخه زیاته نه وي.

۱- درصورت ارتکاب اعمال مندرج اجزای (۱ او ۴) ماده هشتم این قانون، به جریمه نقدی که از پنج میلیون افغانی کمتر و از پنج میلیون پنجمصد هزار افغانی بیشتر نباشد.

۲- ددې قانون د اتمې مادې په

۲- درصورت ارتکاب اعمال

رسمي جریده

مسلل نمبر (۱۰۱۰)

۱۳۸۸/۱۱/۱۰

مندرج اجزای (۲، ۳، ۵ او ۱۰) ماده هشتم این قانون، به جریمه نقدی که از یک میلیون افغانی کمتر و از یک میلیون و پنجصد هزار افغانی بیشتر نباشد.

۳- در صورت ارتکاب اعمال مندرج جزء (۶) ماده هشتم این قانون، به جریمه نقدی که از چهار صد هزار افغانی کمتر و از پنجصد هزار افغانی بیشتر نباشد.

۴- در صورت ارتکاب اعمال مندرج جزء (۷) ماده هشتم این قانون، به جریمه نقدی که از سه صد هزار افغانی کمتر و از پنجصد هزار افغانی بیشتر نباشد.

۵- در صورت ارتکاب اعمال مندرج جزء (۸) ماده هشتم این قانون، به جریمه نقدی که از

(۲، ۳، ۵ او ۱۰) اجزاو کپ د درج شوو اعمالو د ارتکاب په صورت کپ، په نغدي جریمه چې له یومیلیون افغانیو څخه لږ او له یو میلیون او پنځه سوه زرو افغانیو څخه زیاته نه وي.

۳- ددې قانون د اتمې مادې په (۶) جزء کپ د درج شوو اعمالو د ارتکاب په صورت کپ، په نغدي جریمه چې له څلور سوه زره افغانیو څخه لږ او له پنځه سوه زرو افغانیو څخه زیاته نه وي.

۴- ددې قانون د اتمې مادې په (۷) جزء کپ د درج شوو اعمالو د ارتکاب په صورت کپ، په نغدي جریمه چې له درې سوه زره افغانیو څخه لږ او له پنځه سوه زرو افغانیو څخه زیاته نه وي.

۵- ددې قانون د اتمې مادې په (۸) جزء کپ د درج شوو اعمالو د ارتکاب په صورت کپ، په نغدي جریمه چې له دوه سوه پنځوس زرو

رسمي جریده

مسلل نمبر (۱۰۱۰)

۱۳۸۸/۱۱/۱۰

دو صد و پنجاه هزار افغانی کمتر و از سه صد و پنجاه هزار افغانی بیشتر نباشد.

۶- در صورت ارتکاب اعمال مندرج جزء (۹) ماده هشتم این قانون به جریمه نقدی که از دو میلیون و پنجاه هزار افغانی کمتر و از سه میلیون افغانی بیشتر نباشد.

۷- در صورت ارتکاب اعمال مندرج جزء (۱۱) ماده هشتم این قانون، به جریمه نقدی که از یک میلیون افغانی کمتر و از سه میلیون و پنجاه هزار افغانی بیشتر نباشد.

۸- در صورت ارتکاب اعمال مندرج جزء (۱۲) ماده هشتم این قانون هر یک به جریمه نقدی که از پنجاه هزار افغانی کمتر و از دو میلیون افغانی بیشتر نباشد.

۹- در صورت ارتکاب اعمال

افغانیو څخه لږ او له درې سوه پنځوسو زرو افغانیو څخه زیاته نه وي.

۶- ددې قانون د اتمې مادې په (۹) جزء کې د درج شوو اعمالو د ارتکاب په صورت کې، په نغدي جریمه چې له دوه میلیونو او پنځه سوه زرو افغانیو څخه لږ او له درې میلیونو افغانیو څخه زیاته نه وي.

۷- ددې قانون د اتمې مادې په (۱۱) جزء کې د درج شوو اعمالو د ارتکاب په صورت کې، په نغدي جریمه چې له یو میلیون افغانیو څخه لږ او له درې میلیونو او پنځه سوه زرو افغانیو څخه زیاته نه وي.

۸- ددې قانون د اتمې مادې په (۱۲) جزء کې د درج شوو اعمالو د ارتکاب په صورت کې، هر یو په نغدي جریمه چې له پنځه سوه زرو افغانیو څخه لږ او له دوه میلیونو افغانیو څخه زیاته نه وي.

۹- ددې قانون د اتمې مادې په

رسمي جریده

مسلل نمبر (۱۰۱۰)

۱۳۸۸/۱۱/۱۰

مندرج جزء (۱۳) ماده هشتم این قانون، به جریمه نقدی که از دو میلیون افغانی کمتر و از دو میلیون و پنجصد هزار افغانی بیشتر نباشد.

۱۰- در صورت ارتکاب اعمال مندرج جزء (۱۴) ماده هشتم این قانون، به جریمه نقدی که از پنجصد هزار افغانی کمتر و از ششصد هزار افغانی بیشتر نباشد.

جریمه اظهارات غیر واقعی

ماده بیست و هفتم:

(۱) متشبث، تاجر، مؤسسه، شرکت ها و سایر اشخاص حقیقی یا حکمی در صورت تخلف یکی از موارد ذیل، حسب احوال به جریمه نقدی که از پنجاه هزار افغانی کمتر و از پنجصد هزار افغانی بیشتر نباشد، تأدیب می گردد:

۱- در صورت بیان اظهارات

(۱۳) جزء کی د درج شوو اعمالو د ارتکاب په صورت کې، په نغدي جریمه چې له دوه میلیونو افغانیو څخه لږ او له دوه میلیونو او پنځه سوه زرو افغانیو څخه زیاته نه وي.

۱۰- ددې قانون د اتمې مادې په (۱۴) جزء کې د درج شوو اعمالو د ارتکاب په صورت کې، په نغدي جریمه چې له پنځه سوه زرو افغانیو څخه لږ او له شپږ سوه زرو افغانیو څخه زیاته نه وي.

د غیر واقعی ویناوو جریمه

اووه ویشتمه ماده:

(۱) متشبث، سوداگر، مؤسسه، شرکتونه او نور حقیقی او حکمی اشخاص، د لاندې مواردو له یوه څخه د سرغړونې په صورت کې له احوالو سره سم په نغدي جریمه چې له پنځو سو زرو افغانیو څخه لږ او له پنځه سوه زرو افغانیو څخه زیاته نه وي، تأدیبېږي:

۱- د رقابتي ضد تگلارو د څېړنې

خلاف واقعیت حین بررسی
روش های ضد رقابتی که در
تصامیم مورد مؤثر واقع
شده باشد.

۲- در صورت خود داری
از بیان واقعیت ها که
در تصامیم مورد مؤثر واقع
شده باشد.

(۲) هرگاه متشبت، تاجر، مؤسسه
و شرکت ها اسناد و مدارک
تزویری یا خلاف واقعیت
را به مورد ارائه یا معلومات،
اسناد و مدارک مربوط
به روش های ضد رقابتی
را تغییر، تحریف یا محو
نموده باشد، علاوه بر جریمه
نقدی مندرج فقره (۱) این
ماده از طرف محکمه ذیصلاح به
حبسی که از شش ماه کمتر و از
یک سال و شش ماه بیشتر نباشد،
محکوم می گردد.

(۳) هرگاه اعمال مندرج فقره های

په وخت کې د واقعیت خلاف
ویناوو د بیان په صورت کې چې د
بورډ په تصمیمونو کې اغېزمن واقع
شوي وي.

۲- د واقعیتونو له بیانولو څخه د
ډډې کولو په صورت کې چې د
بورډ په تصمیمونو کې اغېزمن
واقع شوي وي.

(۲) که چېرې متشبت، سوداگر،
مؤسسه او شرکتونه تزویری یا د
واقعیت خلاف سندونه او مدارک
بورډ ته وړاندې یا په رقابتی ضد
تگلارو پورې اړوندو معلوماتو،
سندونو او مدارکو ته تغییر ورکړي،
تحریف یا یې محو کړي وي، ددې
مادې په (۱) فقره کې پر درج شوې
نغدي جریمې برسېره په هغه حبس
چې له شپږو میاشتو څخه لږ او له یو
کال او شپږو میاشتو څخه زیات نه
وي د واکمنې محکمې لخوا
محکومېږي.

(۳) که چېرې ددې مادې په (۱) او

رسمي جریده

۱۳۸۸/۱۱/۱۰

مسلل نمبر (۱۰۱۰)

(۲) فقرو کي درج شوي اعمال له بورډ څخه د تصدیق لیک په اخیستلو تمام شي، واکمنه محکمه کولی شي د ذینفع د غوښتنې پر بنسټ، ددې مادې په اټکل کړې جزاء برسېره د بورډ د تصمیم د اصلاح یا فسخ حکم صادر کړي.

د کاذب شاهد عدلي

تعقيب

اته ویشتمه ماده:

(۱) که چېرې شاهد، کارپېژاند، اهل خبره یا نور اشخاص عمداً د واقعیت خلاف شهادت ورکړي یا نظر وړاندې کړي چې د بورډ په تصمیم کې اغېزمن واقع شي، موضوع د عدلي تعقيب په غرض واکمني محکمې ته سپارل کېږي.

(۲) که چېرې شخص د متشبث، سوداگر، مؤسسې او شرکتونو یا یې درئیسانو سوداگریز او حرفوي اعتبار ته د زیان رسولو په نیت د واقعیت

(۱ و ۲) این ماده منجر به اخذ تصدیقنامه از بورډ شده باشد، محکمه ذیصلاح می تواند با اساس تقاضای ذینفع علاوه بر جزای پیشینی شده این ماده به اصلاح یا فسخ تصمیم بورډ حکم صادر نماید.

تعقيب عدلي شاهد

کاذب

ماده بیست و هشتم:

(۱) هرگاه شاهد، کارشناس، اهل خبره یا سایر اشخاص عمداً خلاف واقعیت شهادت یا اظهار نظر نمایند که در تصمیم بورډ مؤثر واقع گردد، موضوع غرض تعقيب عدلي به محکمه ذیصلاح محول می شود.

(۲) هرگاه شخص به قصد صدمه رساندن به اعتبار تجاری و حرفوي متشبث، تاجر، مؤسسسه، شرکت ها یا رؤسای آن شکایت

خلاف شکایت په لیکلې توګه بورډ یا واکمني محکمې ته وړاندې کړي، د زیان د جبران په ورکړې برسېره په نغدي جریمه چې له سلو زرو افغانیو څخه لږ او له شپږ سوه زرو افغانیو څخه زیاته نه وي یا په متوسط حبس چې له دوو کلونو څخه زیات نه وي، محکومېږي.

داطلاعاتو دافشاء کولو مجازات

نهه ویشمه ماده:

که چېرې له رقابت څخه د ملاتړ د ادارې رئیس، د بورډ غړي اونور کارکوونکي د متشبث، سوداګر، مؤسسې، شرکتونو یا نورواشخاصو کورني اطلاعات خپاره، افشاء یا د ځان یا نورو اشخاصو په ګټه ورڅخه استفاده وکړي، له احوالو سره سم په نغدي جریمه چې له سلو زرو افغانیو څخه لږ اوله شپږ سوه زرو افغانیو څخه زیاته نه وي یا په متوسط حبس چې له دوو کلونو څخه زیات نه وي، دواکمني محکمې لخوا محکومېږي.

خلاف واقعیت را طور کتبی به بورډ یا محکمه ذیصلاح ارايه نماید علاوه به پرداخت جبران خساره به جریمه نقدی که از یکصد هزار افغانی کمتر و از ششصد هزار افغانی بیشتر نباشد یا به حبس متوسط که از دو سال بیشتر نباشد، محکوم می گردد.

مجازات افشای اطلاعات

ماده بیست ونهم:

هرگاه رئیس، اعضای بورډ وسایر کارکنان اداره حمایت از رقابت اطلاعات داخلی متشبث، تاجر، مؤسسه، شرکت ها، وسایر اشخاص را نشر، افشاء یا به نفع خود یا سایر اشخاص بهره برداری نماید، حسب احوال به پرداخت جریمه نقدی که از یکصد هزار افغانی کمتر و از ششصد هزار افغانی بیشتر نباشد یا به حبس متوسط که از دو سال بیشتر نباشد از طرف محکمه ذیصلاح محکوم می گردد.

د ناوړه کټه اخیستنې مجازات

دېرشمه ماده:

که چېرې له رقابت څخه د ملاتړ د ادارې رئیس، د بورډ غړي او کارکوونکي د حقيقي يا حکمي اشخاصو ملي گټو يا سوداگريز او حرفوي اعتبار ته د زیان رسولو لپاره لدې قانون څخه ناوړه کټه واخلي د زیان د جبران په ورکړې برسېره په نغدي جریمه چې له یو میلیون افغانیو څخه لږ او له یو میلیون او پنځه سوه زرو افغانیو څخه زیاته نه وي يا په متوسط حبس چې له دريو کلونو څخه زیات نه وي، د واکمنې محکمې لخوا محکومېږي.

د قضیو څېړل

یو دېرشمه ماده:

له رقابت څخه د ملاتړ د جرمونو د قضیو څېړل د قانون د حکمونو مطابق په بیړنۍ توګه اود نوبت له په

مجازات سو استفاده

ماده سی ام:

هرگاه رئیس، اعضای بورډ و کارکنان اداره حمایت از رقابت جهت صدمه رساندن به منافع ملی یا اعتبار تجاری و حرفوی اشخاص حقيقي يا حکمی از این قانون سوء استفاده نماید، علاوه بر پرداخت جبران خساره به جریمه نقدی که از یک میلیون افغانی کمتر و از یک میلیون پنجصد هزار افغانی بیشتر نباشد يا به حبس متوسط که از سه سال بیشتر نباشد، از طرف محکمه ذیصلاح محکوم می گردد.

رسیدگی قضایا

ماده سی ویکم:

رسیدگی قضایای جرایم حمایت از رقابت طبق احکام قانون طور عاجل و بدون رعایت نوبت

رسمي جريده

مسلل نمبر (۱۰۱۰)

۱۳۸۸/۱۱/۱۰

پام کي نيولو پرته، صورت مومي.

صورت مي گيرد.

د پيسو تحويلول

تحويللي پول

دوه دېرشمه ماده:

ماده سي ودوم:

ددې فصل په حکمونو کي درج شوي مبالغ د بورډ په واسطه تحصيل او د دولت د وارداتو په حساب بانک ته تحويلېږي.

مبالغ مندرج احکام اين فصل از طرف بورډ تحصيل و به حساب واردات دولت تحويل بانک مي گردد.

پنجم فصل

فصل پنجم

متفرقه حکمونه

احکام متفرقه

احتکار شوي مالونه

اموال احتکار شده

درې دېرشمه ماده:

ماده سي وسوم:

که چېرې له رقابت څخه د ملاتړ اداره تشخيص کړي چې په بازار کي منخته راغلي حالت له احتکار څخه راپيدا شوی دی، پدې صورت کي موضوع (داحتکار پرعليه د مبارزې کمپيون) ته محولوي.

هرگاه اداره حمايت از رقابت تشخيص نمايد که در بازار حالت بوجود آمده که ناشی از احتکار باشد، در اينصورت موضوع را به (کمپيون مبارزه عليه احتکار) محول می نمايد .

د مقرر و وضع کول

وضع مقررره ها

څلور دېرشمه ماده:

ماده سي وچهارم:

دسوداگرۍ اوصنايعو وزارت کولي شي، ددې قانون دحکمونو د ښه تطبيق په

وزارت تجارت وصنايع مي تواند، به منظور تطبيق بهتر احکام اين قانون،

رسمي جريده

مسلسل نمبر (۱۰۱۰)

۱۳۸۸/۱۱/۱۰

مقررہ ها را طی مراحل و لوايح
و طرز العمل ها را ترتيب و وضع نمايد.

انفاذ

ماده سي و پنجم:

اين قانون از تاريخ توشيح نافذ و در
جريده رسمي نشر مي گردد و با انفاذ
آن، احكام مفاير ملفي شمردہ مي شود.

منظور، مقررې له پړاوونو څخه تېرې
اولايحي او کړنلارې ترتيب او وضع کړي.

انفاذ

پنځه دېرشمه ماده:

دغه قانون د توشیح له نېټې څخه نافذ او په
رسمي جريده کې خپرېږي او په نافذېدو
سره يې مفاير حکمونه لغو کتل کېږي.

رسمي جريده

مسلل نمبر (۱۰۱۰)

۱۳۸۸/۱۱/۱۰

فرمان	دځمکې داستملاک د قانون
رئيس جمهوري اسلامي	د ديارلسمې مادې په تعديل
افغانستان در مورد توشيح	کې د (۲) فقري د ايزاد
ايزاد فقره (۲) در تعديل ماده	د توشيح په هکله دافغانستان
سيزدهم قانون استملاک	اسلامي جمهوريت د رئيس
زمين	فرمان

شماره : (۳۱)

گڼه : (۳۱)

تاريخ : ۱۳۸۸/۱۱/۵

نېټه : ۱۳۸۸/۱۱/۵

ماده اول :

لومړۍ ماده :

به تاسي از حکم فقره (۱۶) ماده شصت و چهارم و ماده صدم قانون اساسی افغانستان ، ايزاد فقره (۲) در تعديل ماده سيزدهم قانون استملاک زمين را که بر اساس مصوبه شماره (۱۵۲) مؤرخ ۱۳۸۸/۹/۱۲ هیئت مختلط مجلسین شورای ملی تصویب گردیده، توشيح می دارم.

دافغانستان داساسي قانون دځلور شپيتمې مادې د(۱۶) فقري او سلمې مادې دحکم له مخې دځمکې داستملاک دقانون د ديارلسمې مادې په تعديل کې د (۲) فقري ايزاد چې دملي شوري دمجلسونو د کله هیئت د ۱۳۸۸/۹/۱۲ نېټې د (۱۵۲) گڼې مصوبې پر بنسټ تصویب شوی دی، توشيح کوم.

رسمي جريده

مسلل نمبر (۱۰۱۰)

۱۳۸۸/۱۱/۱۰

دوه يمه ماده :

دغه فرمان دتوشېح له نېټې څخه نافذ
اوله ايزاد او دملې شورې د
مجلسونو دگډهيت له مصوبې سره
يوځای دې، په رسمي جريده کې
خپورشي.

ماده دوم :

اين فرمان از تاريخ توشېح نافذ
وهمراه با ايزاد ومصوبه
هيت مختلط مجلسين شورای
ملی درجريده رسمی نشر
گردد.

حامد کرزی

دافغانستان داسلامي جمهوريت

رئيس

حامد کرزی

رئيس جمهوري اسلامي

افغانستان

رسمي جريده

مسلسل نمبر (۱۰۱۰)

۱۳۸۸/۱۱/۱۰

شورای ملی جمهوری اسلامی

د افغانستان اسلامي

افغانستان

جمهوريت ملي شوري

مصوبه

مصوبه

ايزاد فقره دوم در تعديل

دځمکې داستملاک د قانون د

ماده سيزدهم قانون استملاک

ديارلسمې مادې په تعديل کې د

زمين

دويمې فقرې ايزاد

شماره مسلسل : (۱۵۲)

پرله پسي گڼه : (۱۵۲)

تاريخ تصويب : ۱۳۸۸/۹/۱۲

د تصويب نېټه : ۱۳۸۸/۹/۱۲

به تاسی از حکم ماده صدم قانون اساسی افغانستان، هیئت مختلط مجلسین شورای ملی مرکب از پنج پنج نفر از اعضای هر جرگه ایزاد فقره دوم در تعديل ماده سيزدهم قانون استملاک زمين را به تاريخ دوازدهم ماه قوس سال ۱۳۸۸ فيصله نمود.

د افغانستان اساسی قانون د سلمې مادې له حکم سره سم، دملي شوري د دواړو غونډو له پنځو پنځو غړو څخه جوړ شوی گڼه هیئت دځمکې داستملاک قانون د ديارلسمې مادې په تعديل کې د دويمې فقرې ايزاد د ۱۳۸۸ کال د ليندۍ د مياشتې په دوولسمه نېټه فيصله کړ.

رئيس هیئت مختلط

د گڼه هیئت رئیس

انجنیر محمدخان

انجنیر محمدخان

معاون هیئت مختلط

د گڼه هیئت مرستیال

قاضی سعدالله ابوامان

قاضی سعدالله ابوامان

رسمي جریده

مسلل نمبر (۱۰۱۰)

۱۳۸۸/۱۱/۱۰

ایزاد فقره (۲) در
تعدیل ماده سیزدهم
قانون استملاک زمین
منتشره جریده رسمی
شماره (۸۴۹) مؤرخ
۱۳۸۴/۲/۳۱

ماده اول:

متن مندرج تعدیل ماده سیزدهم به
حیث فقره (۱) و متن ذیل به
حیث فقره (۲) آن ایزاد گردد:
(۲) تقسیم به حصص ساحات زمین
مندرج فقره (۱) این ماده و سایر
ساحات زمین یا خانه های که تحت
پلان های شهری (پلان های تفصیلی
منظور شده) قرار می گیرد، به منظور
هبه یا خرید و فروش آن جواز ندارد.

ماده دوم:

این ایزاد از تاریخ توشیح نافذ و درجریده
رسمی نشر گردد.

د ۱۳۸۴/۲/۳۱ نپتی په
(۸۴۹) گڼه رسمي جریده
کې خپور شوی د ځمکې
د استملاک د قانون
د دیارلسمې مادې په تعدیل
کې د دویمې فقرې ایزاد

لومړۍ ماده:

په دیارلسمه ماده کې درج شوی متن
دې د (۱) فقرې په توگه اولاندې متن
دې دهغې د (۲) فقرې په توگه ایزاد شي:
(۲) ددې مادې په (۱) فقره کې د درج
شوې ځمکې د ساحو او هغې ځمکې یا
کورونو دنورو ساحو چې تر بنساري پلانونو
لاندې (منظور شوي تفصیلي پلانونه)
راځي، په برخوباندې وېشل، د هغو د هبه
یا پیراوپلور په منظور جواز نلري.

دوه یمه ماده:

دغه ایزاد د توشیح له نپتی څخه نافذ او په
رسمي جریده کې دې خپور شي.

اشتراک سالانه:

در مرکز و ولایات : (۹۰۰) افغانی
برای مامورین دولت: با ۲۵ فیصد تخفیف
برای متعلمین و محصلین با ارائه تصدیق، نصف قیمت
برای کتاب فروشی ها با ۱۰ فیصد تخفیف از قیمت روی جلد
خارج از کشور: (۲۰۰) دالر امریکائی



ISLAMIC REPUBLIC
OF
AFGHANISTAN
MINISTRY OF JUSTICE

**OFFICIAL
GAZETTE**

- **Law on Protection of Competition.**
- **Addition of Paragraph Second to Amended Article 13th of “Real Property Acquisition Law “**

Date: 30th JUNE .2010
ISSUE NO :(1010)